

PULP DIRECT

3/2016

UPM 纸浆 • 客户简报



成长故事

到2017年底，UPM纸浆部的纸浆生产能力将实现在短短四年间增加50多万吨的增速。随着投资规模扩大，企业提供优质纸浆的能力正在显著提升。

通

通过对现有资产与工艺流程进行升级和优化，在纸浆生产能力提高的同时，成本也得到了有效控制。

通过对现有资产与工艺流程进行升级和优化，在纸浆生产能力提高的同时，成本也得到了有效控制。

UPM纸浆部销售和市场副总裁**Tomas Wiklund**表示：“这些高度针对化的投资始于2013年，不仅充分体现了UPM的增长战略，而且在我看来，这些投资也是我们坚定致力于纸浆业务发展的明证。尽管印刷纸销量下滑，我仍然深信纤维类制品有着光明的发展前景。”

UPM首先在屈米（Kymi）工厂安装了全新的纸浆干燥机，而目前正在进一步升级工艺流程以提高生产能力。考卡斯（Kaukas）工厂的两台纸浆干燥机均已完成现代化改造，同时一条新的打包生产线也已建设完成。这项装配工作已

在秋季停工期间完成实施。

“这些投资进一步增强了我们服务客户的能力，也让我们能为客户提供更及时稳定的纸浆供应。”

保障供应

纸浆市场现在呈现出一个有趣的态势：供需双方似乎正将市场导向不同方向。一方面，纸浆供应方越来越多地聚焦拉丁美洲市场，大量品级非常相似的桉木浆从巴西、乌拉圭等国出产。另一方面，客户则越来越追求个性化的纸浆解决方案。

“至于哪种趋势将占据优势，我们拭目以待。客户会对通用产品有更大需求？还是每个纸浆买家会开始根据特定需求调整对纸浆的要求？”Tomas思忖后继续说道：

“我们的产品系列涵盖两种各有特色的阔叶浆——桉木浆和桦木浆，并且还有几种来自芬兰的北欧针叶浆作为补充，因此我们具有竞争优势。”

UPM的投资战略也避免孤注一掷，

Tomas Wiklund,
销售和市场
副总裁



“希望我们已经做到让客户对其纸浆供应的保障放心。”

产能升级在所有纸浆工厂同步展开。由此，UPM纸浆部的成本效益和竞争能力也相应提高。Tomas认为这会使客户受益。

“希望我们已经做到让客户对其纸浆供应的保障放心。”

同时，Tomas相信随着整个行业的结构变化，客户结构也在发生变化。

“客户和供应商群体都在扩大，在选择能够与自身发展步调相适应的合作伙伴时，纸浆买方将变得越来越谨慎。客户希望选择成熟可靠的合作伙伴，以最大程度降低他们在多变市场环境中的风险。”

在乌拉圭的未来发展考量

作为企业发展的一部分，UPM正在考量在乌拉圭的长期发展方案，同时谋求与乌拉圭政府就物流基础设施这一重要议题进行探讨。

Tomas表示：“我们正在研究于本世纪20年代初期扩大公司在乌拉圭纸浆业务规模的可能性。”

初步研究发现，乌拉圭可以容纳一家全新的大型纸浆厂，这家工厂须具备经过验证的环保绩效。但现有的铁路和公路网络需要全面升级，才能够支持在乌拉圭中心地带开展大规模的出口导向型业务。

“随着全球对纤维需求量的不断增加，我认为扩大乌拉圭地区的业务规模，将是顺应市场需求的正确之举。” ●

UPM纸浆部的最新生产改进



KOTKAMILLS

欲借消费类纸板 再攀高峰

负责任、可再生、可回收、可重复利用。

Kotkamills公司及其革命性消费类纸板产品全方位符合可持续发展的各项要求。



KOTKAMILLS

KOTKAMILLS 概况

成立于2010年

约500名员工

95%产量用于出口

生产消费类纸板、不干胶与胶合板行业所用的涂层纸以及木工与建筑所用的木材

牌方、企业、环保组织、政府和消费者纷纷需求兼顾生态环境和成本效益的解决方案，由此最大程度减少浪费以及寻找材料替代不可再生原材料的压力与日俱增。今夏，Kotkamills就此推出解决方案，他们的一款新型纸板机于2016年7月投入运营。

作为总额1.7亿欧元投资的一部分，这款纸机每年可生产40万吨折叠纸板和隔离涂层纸板。

隔离层是各种一次性食物容器或包装的重要组成部分。例如，它可防止液体渗漏出纸杯，或油脂渗透包装纸。许多人并未意识到这层薄薄的夹层通常由塑料制成，使得这些包装回收难度大且成本高昂。

“我们致力于开发和生产新一代隔离纸板，实现经由消费者完全回收利用，并无须过多后处理即可再浆化。我们在机器中加上此类隔离层，进而开发出独一无二的产品。目前还未有其他厂家批量生产类似的产品，”Kotkamills的生产总监Filip Sundholm说道。

作为资深纸张与纸浆专家，Sundholm是该产品开发团队的成员之一。他负责新纸机的安装和启动，该机器与一台已投入运营的涂层纸机位于同处。如今每当提及

新设备和Kotkamills生产团队，他就像个自豪的父亲。

“我觉得我们打破了用最快速度完成新创项目的世界纪录。我们团队的表现非常出色。他们勇于承担，灵活有度，表现出真正的职业精神。大家都争先恐后，希望有机会操作如今最先进的纸板机，”Sundholm对Kotkamills的工程师和操作员的赞扬溢于言表。

在拜访Kotkamills及参观机器和新设备期间，我们明显感受到操作团队的满足和骄傲，他们的脸上洋溢着“我们创造了奇迹”的自豪之情。

“我们一直将员工的满意度和个人发展摆在首位。让每个人从创始之初就参与此类项目，其意义非凡。”

接下一页 ▶

“我觉得我们打破了用最快速度完成新创项目的世界纪录。”



Filip Sundholm, ▲
生产总监
Kotkamills



◀ 接上页

超高标准

新型纸板适用于各种消费品包装，比如要求严苛的食品与饮料、糖果、药品和化妆品包装，以及大家更为熟悉的一次性纸杯等。这类产品需要通过最严格的食物接触和质量检测。

“认证过程异常复杂。我们自己的生产、产品和供应商必须满足一系列要求，” Sundholm表示。

Kotkamills强调对其所有经营活动负责任，特别是该工厂附近不仅有居民区，而且位于海洋环境敏感度极高的芬兰湾沿岸。

负责任也是Kotkamills生产理念的一部分。

“我们的产品仅采用来自合法正规渠道的木材。我们的产销监管链获得森林认证认可计划（PEFC）和森林管理委员会（FCS）体系认证。除了满足这些环境保护要求之外，我们还努力供应能够助力客户赢利的产品，” Sundholm说道。

不仅在中国等远东发展中地区，甚至全球消费都在不断增长。Sundholm表示，品牌方、民众和政府终于开始认同目前消费模式带来的改变，即在全球范围内削减不可再生原料的使用量。

“很多国家已禁止在所有行业使用油基聚合物等合成材料。我们面临的挑战是寻找塑料的替代品，原生和可回收的天然纤维材料才是未来的趋势。对Kotkamills而言，这是个重要机遇。我们的新型消费类纸板吸引了众多客户。”

天然纤维也在Kotkamills与UPM纸浆部之间架起了一座桥梁。

“最初几个月的实践证明，UPM纸浆易于磨浆，与我们的产品完美契合。”



Mats Backman, ▲
技术客服总监
UPM纸浆部

▲ Pekka Rossi,
销售经理
UPM纸浆部

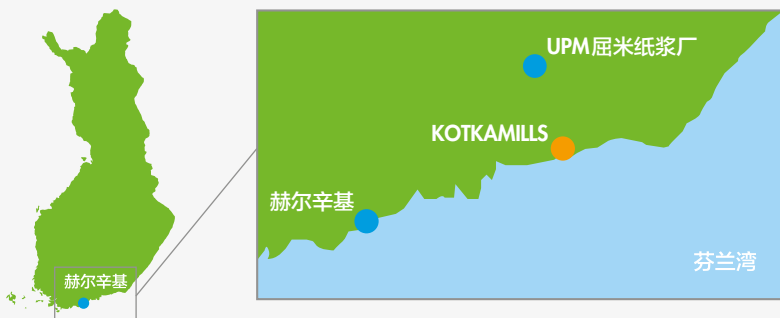
一切进展都很顺利。 //

Filip Sundholm, Kotkamills



你知道吗？

“Kotka”在芬兰语中意为“雄鹰”，而Kotkamills公司位于包括科特卡（Kotka）市中心在内的小岛上。由此，该公司将其折叠纸板系列命名为AEGLE（取自“雄鹰”的英文“eagle”），而将其食品服务系列命名为ISLA（取自“岛屿”的英文“island”）。



本地与全球 ——新旧交替

Kotkamills公司创建于1872年，工厂位于芬兰南部沿海城市科特卡（Kotka），该厂址拥有悠久历史，是世界顶级纸板机器的发源地。公司在芬兰泰诺考斯基（Tainionkoski）和马来西亚设有分厂。



全套产品和服务

Kotkamills的大股东是芬兰一家名为MB Funds的私募股权公司。

“作为一家中小型工厂，我们能够灵活迅速地响应客户要求，但缺乏大集团的鼎力相助。这意味着我们需要实力强大、切实可行的合作伙伴，” Sundholm解释道。

“我认为我们与Kotkamills的合作非常契合，首先是地理优势，最近的UPM屈米（Kymi）纸浆厂距离Kotka仅60公里，” UPM纸浆部销售经理**Pekka Rossi**说道。

UPM纸浆部技术客服总监**Mats Backman**补充道，UPM有能力为Kotkamills提供一整套高品质产品和服务。

“由于这些消费类纸板是全新产品，Kotkamills表示该公司正在寻求能够提供优质纸浆和技术服务的合作伙伴，以期尽快达到所确立的性能水平。”

Kotkamills公司对备选供应商提出一系列要求，从纤维质量稳定性，到确保桦木浆和北欧针叶浆的供应。

“例如，我们供应的纸浆均须符合经双方确认的技术规格要求，并

来源于经认证的林木，” Backman解释道。

在位于拉彭兰塔（Lappeenranta）的UPM研发中心实验室进行的纤维分析和精心操作的纸板模拟打开了双方合作的大门。这使得双方在新纸机投入运作之前，就对UPM纸浆可达到的产品性能有了初步认识。

Pekka Rossi表示，Kotkamills也对UPM提出了诸多挑战。

“Kotkamills致力于提高职业安全水平和效率。他们建议我们大幅减少捆绑纸浆用的金属线。屈米工厂完成近期投资后，我们的纸浆捆扎更为紧凑，仅用两根金属线就可完成捆绑打包。”

“Kotkamills目前处于起步阶段，我们正共同协作优化装备、纸浆用量和物流安排，” Rossi说道。

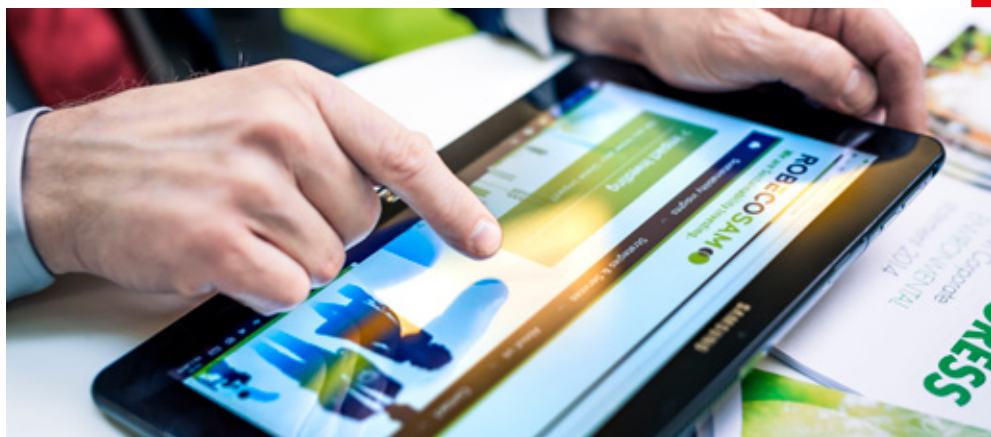
Sundholm代表Kotkamills的工程师团队，对迄今为止的合作表示高度满意。

“最初几个月的实践证明，UPM纸浆易于磨浆，与我们的产品完美契合。一切进展都很顺利。” ●

在可持续发展方面保持领先地位



在道琼斯欧洲可持续发展指数评估中，UPM再度当选森林造纸行业领袖。



专业投资机构RobecoSAM邀请3,400多家上市企业参与年度企业可持续发展评估，其中表现优异的企业可入选道琼斯可持续发展指数领先企业。

该评估对全球领先企业在经济、环境和社会方面的绩效进行严密分析，并以此为基础，对各项议题作出评估，范围涵盖企业对气候变化的应对策略、供应链标准、劳动力实践、公司治理和风险管理等方面。

ROBECOSAM
We are Sustainability Investing.

UPM始终坚持负责任的运营方式，不断推进创新，例如生产更低克重的书写纸、可再生柴油，以及可供医疗及其他行业使用的生物化学材料等，这些举措成为UPM获选2016-2017年度行业领袖的重要因素。

森林造纸行业组隶属于材料行业组。●



FIBRE UNITED
UPM
CANFOR

2017年1月起，Fibre United合作项目将进入世界第五大纸浆市场。

UPM纸浆和Canfor纸浆于2014年启动了Fibre United营销合作项目。根据该项目，UPM纸浆部的销售网络在欧洲和中国代理并销售Canfor纸浆；与此同时，Canfor纸浆的销售网络则在北美和日本代理并销售UPM纸浆。目前，Fibre United正准备进军韩国市场。

通过Fibre United合作项目，两大国际纸浆巨头能够实现生产商直接向客户提供全球选择范围最广的阔叶浆和针叶浆，为客户提供跨越三大洲、产自八家纸浆厂的六个等级的纸浆，并提供积极到位的技术支持。

UPM纸浆部销售和市場副总裁Tomas Wiklund表示：“进军韩国市场印证了我们持续改善Fibre United项目运营的承诺和愿望。” ●



Jackie Yoo,
Canfor韩国公司
总裁，将领导韩国
办事处。



亲爱的读者：

每年此时是制定次年计划的最佳时机。回顾过去、审时度势是规划未来的重要部分，由此我们能够收获重要经验，同时庆祝成果。

对于UPM纸浆部来说，2016年是实现重大发展的一年，由此我们有能力更好地为客户提供优质稳定的纸浆供应。在这一期的《纸浆部快讯》中，我们回顾了过去一年中的重要进展，同时展望在来年年底，我们的纸浆生产能力将有望在短短几年间达到50万吨的增速——这相当于一座中型纸浆厂整整一年的产量。

你还会读到关于Fibre United项目进军韩国市场的报道，这是另一项令人振奋的进展。

在本期《纸浆部快讯》中，你会发现2016年对于Kotkamills来说具有特殊意义，他们的全新独家消费纸板机在七月投入运营，来看看他们是如何实现这项破纪录成就的。

祝您阅读愉快！

SARI HÖRKKÖ

sari.horkko@upm.com
+358 40 701 5901

想全面了解 纸浆吗？

UPM纸浆学校 (UPM Pulp School) 是针对纸浆用户推出的一个新项目，旨在让参与者全面了解纸浆，并为他们提供机会实际体验负责任的纸浆生产。从森林到客户，再到终端用户，这是一场对纸浆产品生命周期的全面回顾。

德国生活用纸制造商WEPA派遣分别来自采购和技术部门的两组团队，抽出三天时间，拜访了UPM纸浆学校。

“我认为，对我们的团队而言，了解纸浆以及何为负责任的生产是非常重要的，” WEPA采购负责人Burkhard Krücke解释道。

Krücke表示，WEPA的两组团队对此次拜访和结合实践的方式深感满意。他们尤其喜欢森林徒步、苗木种植和纸浆厂参观等环节。

您对UPM纸浆学校感兴趣吗？UPM销售人员将竭诚为您提供详情。●

▼ 纸浆学校“学员”，正在进行苗木种植



您对UPM纸浆学校感兴趣吗？UPM销售人员将竭诚为您提供详情。



PULP DIRECT

UPM 纸浆 客户简报

总编：Tomas Wiklund

编辑：Sari Hørkkö

作者：Niko Kilkki and Natasha Rubanin-Hilden

UPM 纸浆、销售和市场营销

Alvar Aallon katu 1

PO Box 380

FI-00101 Helsinki, FINLAND

电话：+358 2041 5111

传真：+358 2041 5110

pulp@upm.com

upmpulp.com

印刷：UPM Fine 140 g/m².

TONNES OF TRUST

UPM PULP